

ICCIM Welcomes Your I



## جلسه هیأت رئیسه کمیته ایرانی ICC برگزار شد

آخرین جلسه هیأت رئیسه کمیته ایرانی ICC در سال ۱۳۹۰ روز دوشنبه ۲۲ اسفند ماه ۱۳۹۰ در دفتر دکتر نهانندیان رییس کمیته ایرانی ICC و رییس اتاق بازرگانی و صنایع و معادن ایران برگزار شد. در این نشست بودجه پیشنهادی سال ۱۳۹۱ کمیته ایرانی ICC مورد بررسی قرار گرفت.

در ادامه، دکتر محمد مهدی بهکیش، دبیرکل و نایب رئیس کمیته ایرانی ICC، گزارشی از سفر به پاریس برای شرکت در اجلاس مدیران دائمی کمیته های ملی و حضور در اجلاس گروه مشورتی ICC G20 ارائه کرد. دکتر نهانندیان، با بیان اینکه شرکت در اجلاس G20 از اهمیت بالایی برخوردار است اظهار داشت که سفر دبیرکل کمیته ایرانی ICC به اجلاس گروه مشورتی ICC G20 نتایج خوبی در برداشته است.

## دیدار نوروزی اعضای کمیته ایرانی ICC

گردهمایی اعضای کمیته ایرانی ICC به منظور دیدار نوروزی و ایجاد ارتباط گسترده‌تر بین اعضا روز یکشنبه مورخ ۱۳۹۱/۰۱/۲۷ ساعت ۱۹ الی ۲۱ در محل طبقه نهم ساختمان اتاق بازرگانی و صنایع و معادن و کشاورزی ایران برگزار می شود. اعضای محترم می توانند جهت کسب اطلاعات بیشتر با شماره های: ۸۸۸۹۹۲۸۳ - ۸۸۸۹۹۶۴۷، دبیرخانه کمیته ایرانی ICC تماس حاصل نمایند.

در این شماره می خوانید:

- نخستین کنگره اتاق های بازرگانی منطقه آسیا - پاسیفیک برگزار شد
  - هیأت رئیسه کمیته ایرانی ICC تشکیل جلسه داد
  - رویدادهای ICC (ICC EVENTS)
  - کنفرانس «تحریم ها در اقتصاد جهانی»
  - دوره آموزشی «قراردادهای بین المللی»
  - بررسی نقش بخش خصوصی در توسعه پایدار در اجلاس مشترک ICC و نمایندگان سازمان ملل
  - انتشارات ICC: نمونه جدید مجموعه قراردادها
  - انتصابات جدید در ICC
  - اعلام زمان برگزاری اجلاس کمیسیون حمل و نقل کمیته ایرانی ICC
- معرفی کتاب:
- راهنمای کاربران اعتبار اسنادی بر اساس UCP 600

## نخستین کنگره اتاق های بازرگانی منطقه آسیا - پاسیفیک برگزار شد



نخستین کنگره اتاق های آسیا - پاسیفیک به همت اتاق تجارت بین المللی چین (CCOIC) با همکاری اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) و فدراسیون جهانی اتاق های بازرگانی (ICC WCF) روزهای ۲۹ و ۳۰ ماه مارس برابر با ۱۰ و ۱۱ فروردین ماه در شهر کوشان واقع در استان جیانگ سو چین و با موضوع «صادرات به چین» برگزار شد.

به گزارش ICC، مهم ترین اهداف برگزاری این کنگره، بسط و توسعه همکاری های اقتصادی در منطقه آسیا- پاسیفیک، بهبود و تقویت شرایط کسب و کار، بحث و تبادل نظر در خصوص موضوعات تجاری و اقتصادی و فرصت های کسب و کار در این منطقه بود.

در این رویداد بی سابقه بیش از ۲۰۰ نفر از نمایندگان اتاق های بازرگانی ۴۰ کشور به همراه ۶۰۰ نفر از اعضای اتاق ها طی دو روز در جلسات مختلف شرکت کردند.



این کنگره با سخنرانی وان جیفای (Wan Jifai) رئیس اتاق تجارت بین الملل چین (CCOIC)، رونا بیرکالی (Rona Yircali) رئیس ICC WCF و ژان گای کریر (Jean-Guy Carrière) دبیر کل ICC آغاز به کار کرد.

دبیرکل ICC در بخشی از سخنان خود اشاره کرد که در حال حاضر بیشتر شرکت های چینی به خوبی خود را در اقتصاد جهانی ادغام کرده اند و کسب و کار خود را با دیگر نقاط جهان گسترش داده اند. وی اظهار داشت که عامل توجه ICC

به این نقطه از جهان برای توسعه آرایه خدمات، فعالیت گسترده این شرکت ها می باشد.



در ادامه رئیس فدراسیون جهانی اتاق های بازرگانی (ICC WCF) ضمن تقدیر از اتاق تجارت بین الملل چین برای سازماندهی این کنگره خاطر نشان کرد که بهترین کاری که یک اتاق در شرایط کنونی می تواند برای کمک به اقتصاد محلی خود انجام دهد، شناسایی روش های گسترش نقش آن در بستر اقتصاد جهانی است. وی تأکید کرد: باید کسب و کارهای محلی را برای حضور و توسعه در بازارهای بین المللی تشویق و حمایت کنیم و این وظیفه ای ضروری برای اتاق ها می باشد.

بیرکالی در ادامه گفت: بی تردید شبکه اتاق ها بهتر از هر یک از آنها، می تواند امیدها را تحقق بخشد و در مقابله با مشکلات، مؤثرتر اقدام نماید.

در طی این رویداد، کمیته های ملی ICC در منطقه آسیا - پاسیفیک نیز نشست سالانه خود را برگزار کردند.

گفتنی است در حاشیه برگزاری همایش یاد شده، نمایشگاه بین المللی «واردات اکسپو ۲۰۱۲ چین» نیز برگزار شد و یک غرفه به صورت رایگان به هیات های اعزامی هر یک از اتاق های بازرگانی شرکت کننده تخصیص یافت.

دومین نمایشگاه واردات چین ماه می سال آینده برگزار خواهد شد که جزئیات آن در نشانی اینترنتی زیر در دسترس علاقه مندان قرار دارد.

<http://www.importexpo.org/web/english>



Under the auspices of the ICC Institute of World Business Law  
**ECONOMIC SANCTIONS  
IN THE GLOBAL ECONOMY**  
Paris | 25 June 2012

با حمایت مؤسسه حقوق کسب و کار  
جهانی ICC

## کنفرانس «تحریم ها در اقتصاد جهانی» برگزار می شود

کنفرانس آموزشی «تحریم ها در اقتصاد جهانی» از سوی اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) با حمایت مؤسسه حقوق کسب و کار جهانی این اتاق، روز ۲۵ ژوئن ۲۰۱۲ برابر با ۵ تیرماه امسال در مرکز اصلی ICC در شهر پاریس برگزار خواهد شد.

این کنفرانس، مجموعه منحصر به فردی از نمایندگان هر دو بخش خصوصی و دولتی را گرد هم می آورد تا به تشریح اثرات بکارگیری تحریم های اقتصادی بپردازند به نحوی که در عمل، از نظر اجرای قوانین و تأمین منافع خود با مشکلات کمتری مواجه گردند.

در کنفرانس «تحریم ها در اقتصاد جهانی» ۱۷ سخنران به ارایه مطالب خود می پردازند که از جمله می توان به «جرارد ورمز (Gérard Worms) رییس اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) و جرج آفاکی (Georges Affaki) نایب رئیس کمیسیون بانکی ICC اشاره کرد. دریافت جزئیات بیشتر و بروشور این کنفرانس و هزینه های شرکت در آن از طریق نشانی اینترنتی زیر امکانپذیر می باشد:

<http://iccwbo.org/events/registrationrol.aspx?CodeICMS=S1205>



Training • Paris, 11-14 June 2012  
**INTERNATIONAL  
CONTRACTS**  
Negotiating and  
drafting key clauses,  
dispute resolution,  
different cultural  
and legal approaches

## دوره آموزشی «قراردادهای بین المللی» در ICC

دوره آموزشی «قراردادهای بین المللی» از سوی اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) با حمایت مؤسسه حقوق کسب و کار جهانی این اتاق، روزهای ۱۱ تا ۱۴ ژوئن برابر با ۲۲ تا ۲۵ خردادماه در مرکز اصلی ICC در شهر پاریس برگزار خواهد شد.

این دوره با هدف بررسی مسائل رو به رشد جهانی در انعقاد قراردادهای بین المللی با تأکید بر جلوگیری از بروز اختلاف در این قراردادها پایه ریزی شده است. در این نشست آموزشی چهار روزه، چهار سرفصل مذاکرات، پیش نویس ها، حل اختلاف و رهیافت های قانونی و فرهنگی متفاوت در قالب برگزاری مباحث کاربردی، ارائه مطالب عملی توسط کارشناسان بین المللی، همچنین جلسات بحث و تبادل نظر میان شرکت کنندگان و سخنرانان، گفتگوی متقابل و تشکیل پانل های مرتبط با موضوع جلسه، مورد بحث و تبادل نظر قرار خواهد گرفت. دریافت جزئیات بیشتر و بروشور این دوره از طریق نشانی اینترنتی زیر

مکانپذیر می باشد: <http://iccwbo.org/events/registrationrol.aspx?CodeICMS=S1218>

## بررسی نقش بخش خصوصی در توسعه پایدار در اجلاس مشترک ICC و نمایندگان سازمان ملل



اجلاس مشترک «اتاق بازرگانی بین المللی (ICC)»، «شورای جهانی کسب و کار برای توسعه پایدار (WBCSD)» و «معاهده جهانی سازمان ملل (UN Global Compact)» روز ۲۷ مارس برابر با ۸ فروردین ماه برگزار شد. میزبان این نشست کارگروه اقدام کسب و کار برای توسعه پایدار موسوم به 2012 BASD – زیرمجموعه اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) – بود. هدف از

برگزاری این نشست، گسترش همکاری بیشتر میان اتاق بازرگانی بین المللی و سازمان ملل متحد در برنامه محیط زیست و بیان مجموعه دیدگاه‌های کسب و کار و صنعت با تأکید بر موضوعات مربوط به اقتصاد سبز بود. در این نشست، نزدیک به ۱۰۰ نفر از نمایندگان کسب و کار، دولت‌ها و دیگر ذی‌نفعان گردهم آمدند و در خصوص دیدگاه‌ها و نقش کسب و کار در توسعه پایدار گفتگو کردند. این نشست در حاشیه سومین جلسه کنفرانس توسعه پایدار سازمان ملل فرصت مناسبی را برای تبادل نظر در آستانه برگزاری اجلاس ریو +۲۰ فراهم کرد.

مجموعه دیدگاه‌های کسب و کار و صنعت که توسط کارگروه اقدام کسب و کار برای توسعه پایدار موسوم به 2012 BASD و با هدف تقویت مشارکت کسب و کار در آماده‌سازی مقدمات برگزاری اجلاس ریو +۲۰ تهیه شده، بر دو موضوع کلیدی تمرکز می‌کند که عبارتند از «اقتصاد سبز» و «چارچوب‌های ساختاری برای توسعه پایدار».

در بخش مربوط به اقتصاد سبز، ۱۰ شرط لازم برای حرکت به سمت یک اقتصاد قوی و رقابتی سبز بر اساس نوآوری‌های زیست‌محیطی، اجتماعی و اقتصادی ارائه شده و در بخش چارچوب‌های ساختاری برای توسعه پایدار به تغییرات ساختاری نهادهای ذی‌ربط به منظور بهبود و تقویت همکاری‌ها در پیاده‌سازی و اجرای سیاست‌ها اشاره شده است.

علاوه بر این، سند ارائه شده بخش خصوصی، دربرگیرنده ۱۰ موضوع کلیدی – از دسترسی به انرژی، توسعه اجتماعی، حقوق بشر و نقش کسب و کار گرفته تا آب برای اقتصاد سبز و ریشه‌کنی فقر – با ارائه توصیه‌های کلیدی، توصیفی و پیشنهادی می‌باشد.

انتشار این مجموعه گام مهم ICC به نمایندگی از کسب و کار جهان در فراهم کردن مقدمات برگزاری نشست زمین در ریودوژانیرو می‌باشد. این نشست در تاریخ ۴ تا ۶ ماه ژوئن سال آینده برگزار خواهد شد و به دلیل اینکه ۲۰ سال از تشکیل اولین اجلاس زمین می‌گذرد، به اجلاس ریو +۲۰ موسوم شده است. بیست سال پس از تشکیل اجلاس ریو که توجه جهانیان را به مشکلات رو به رشد زیست‌محیطی و توسعه مطعوف کرد، جامعه جهانی بار دیگر در ماه می سال ۲۰۱۲ در ریودوژانیرو گردهم می‌آید تا دستاوردهای بیست ساله اجلاس ریو در حرکت به سوی توسعه پایدار و چشم‌انداز آتی برنامه‌های مورد توافق را بررسی کند. گردهمایی ریو +۲۰ ضمن تأکید بر تعهدات پذیرفته شده در اجلاس ریو که به دستور کار ۲۱ موسوم



است، می‌کوشد نوع جدیدی از تعاملات را مطرح کند که در آن کسب و کار، دولت‌ها و جامعه مدنی رؤس اصلی برنامه‌های دستیابی به جهانی پایدارتر را تشکیل می‌دهند. اجلاس ریو +۲۰ فرصت مجددی برای جامعه بین‌المللی است تا با بررسی‌های جامع نسبت به اتخاذ راهکارهایی برای رفع موانع موجود در برابر توسعه یافتگی اقدام کنند.

کارگروه BASD در حال هماهنگی مشارکت کسب و کار در کنفرانس ریو +۲۰ می‌باشد. در ژوئن ۲۰۱۲، رهبران جهان به منظور اطمینان از تجدید تعهد به توسعه پایدار، ارزیابی پیشرفت و فعالیت‌های انجام نشده و پرداختن به چالش‌های جدید در برزیل با یکدیگر دیدار خواهند کرد.

Kris Gopalakrishnan، رئیس کارگروه BASD گفت: کارگروه BASD 2012 از فرصت ایجاد شده برای ارایه نقطه نظرات کسب و کار در گردآوری سند ریو +۲۰ و برقراری اولویت‌ها برای دولت‌ها به منظور تشویق بیشتر همکاری کسب و کار در حرکت به سوی توسعه پایدار استقبال می‌کند.

وی افزود: شرکت‌های سراسر جهان باید به حرکت به سوی پایداری نه تنها در انجام فعالیت‌های خود بلکه در تعاملاتشان با جوامع محلی ادامه دهند.

در حالیکه شمار رو به رشد شرکت‌ها در سراسر جهان، پایداری (Sustainability) را در صدر دستور کارشان قرار داده‌اند، شناسایی تناسب و ضرورت رشد آن‌ها و درگیری بیشتر بخش خصوصی می‌تواند به تضمین گسترش اقدامات گسترده جهانی ریو +۲۰ کمک کند.

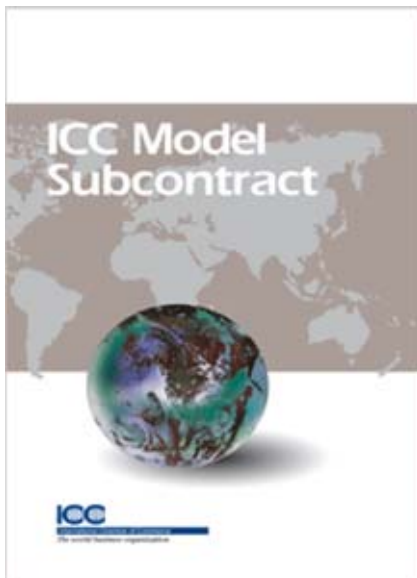
## انتشارات ICC

### انتشار نمونه جدید از مجموعه قراردادهای ICC

#### ICC Model Subcontract

آخرین نشریه از مجموعه موفق نمونه قراردادهای بین‌المللی کسب و کار از سوی ICC منتشر شد. این نشریه یک متمم بر نسخه قبلی به چاپ رسیده با عنوان ICC Model Turnkey Contract for Major Projects می‌باشد.

این نمونه قرارداد جدید، تهیه شده توسط کمیسیون رویه‌ها و مقررات بازرگانی ICC، با هدف عملکرد مناسب‌تر صنعت ساختمان بویژه در زمینه توسعه بین‌المللی تألیف شده است. بسیاری از پروژه‌های ساخت و ساز، عنصر مهمی در توسعه بین‌المللی هستند، با اینحال پروژه‌های بین‌المللی در این حوزه، اغلب با انجام معاملات پیچیده، منجر به تولید اسناد و پرونده‌های فراوان و پیچیده حقوقی می‌شوند. نشریه حاضر به ارایه نمونه قراردادهای مربوطه می‌پردازد.



## انتصابات جدید در ICC

### رئیس جدید کمیسیون گمرک و مقررات تجاری ICC معرفی شد



بر اساس اعلام ICC، آنتونی بارون (Anthony Baron) به عنوان رئیس جدید کمیسیون گمرک و مقررات تجاری ICC منصوب شد. وی پیش از این برای مدت یکسال نایب رئیس این کمیسیون بود. وی قبل از ICC، در سازمان جهانی گمرک (WCO) و کمیته مشورتی گمرک ایالات متحده فعالیت کرده است.

### نایب رئیس جدید کمیسیون مالیات ICC منصوب شد



از سوی ICC، کیم لاول (Cym Lowell) به عنوان نایب رئیس جدید کمیسیون مالیات ICC منصوب گردید.

وی یک حقوقدان بین المللی با تجربه است که نزدیک به چهل سال سابقه فعالیت در حوزه مسایل مالیاتی از جمله قیمت گذاری و انتقال قیمت ها دارد. تخصص او، حل و فصل اختلافات دوجانبه در موارد قوانین مالیاتی است.



### اجلاس کمیسیون حمل و نقل و خدمات پشتیبانی کمیته ایرانی ICC برگزار می شود

جلسه کمیسیون حمل و نقل و خدمات پشتیبانی کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی روز دوشنبه مورخ ۱۳۹۱/۰۱/۲۱ ساعت ۱۴:۳۰ در محل دبیرخانه کمیته ایرانی ICC (به آدرس خیابان نجات الهی (ویلا)، روبروی پارک ورشو، پلاک ۱۷۷، طبقه سوم غربی) برگزار می گردد.

دستور جلسه:

۱. گزارش و بررسی اخبار حمل و نقل
۲. آیین نامه اجرایی قانون امور گمرکی
۳. برنامه ریزی برای اجرای همایش ها در سال ۱۳۹۱

## کتاب "راهنمای کاربران اعتبار اسنادی بر اساس UCP 600"



کتاب "راهنمای کاربران اعتبار اسنادی بر اساس UCP 600"، از سوی کمیته ایرانی ICC چاپ و روانه بازار کتاب شد. راهنمای کاربران اعتبار اسنادی بر اساس UCP 600، ترجمه نشریه شماره ۶۹۴ اتاق بازرگانی بین المللی است. پس از انتشار مقررات متحدالشکل اعتبارات اسنادی (UCP 600)، اتاق بازرگانی بین المللی به منظور تسهیل در فرایند کاری صادرکنندگان و واردکنندگان کالا و خدمات در عرصه بین المللی، اقدام به چاپ این نشریه نمود و کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی نیز با هدف یاری رساندن به طرفین معامله بازرگانی و در نتیجه تسهیل عملیات بانکی در کشور، ترجمه این راهنما را در دستور کار خود قرار داد. ترجمه این نشریه توسط «فاطمه حمیدی» انجام شده و ویرایش آن به همت «فریدون شیرازی» از کارشناسان با تجربه عضو کمیسیون بانکداری کمیته ایرانی ICC صورت گرفته است.

تجدیدنظر در مقررات متحدالشکل اعتبارات اسنادی (UCP)، هرچند سال یکبار و با توجه به تغییر در شرایط تجارت بین المللی صورت می گیرد. آخرین نسخه مقررات متحدالشکل اعتبار اسنادی، UCP 600 می باشد که از جولای ۲۰۰۷ قابلیت اجرایی یافته است. معمولاً بر اساس هر نسخه از مقررات متحدالشکل، کارشناسان اتاق بازرگانی بین المللی اقدام به تهیه راهنمایی می کنند تا طرفین تجاری را در انجام و پیشبرد معامله ها در سطح بین المللی یاری رسانند. نویسندگان مجموعه، استاد و کارشناس در حوزه های مختلف تجارت بین المللی نظیر بانکداری، بیمه، حقوق و دارای مقاله های متعدد در این خصوص هستند و به همین دلیل، مجموعه از بار محتوایی و کارشناسی بالایی برخوردار است. این مجموعه، راهنمایی برای صادرکنندگان و واردکنندگان کالا است که برای مبادله کالا و یا خدمات می باید روش هایی را برای ارسال و دریافت کالا/خدمات و وجه مورد نظر انتخاب و بر اساس آن اقدام کنند. تمرکز کتاب بر معرفی اعتبار اسنادی و چگونگی کارکرد آن است اما به شیوه های دیگر پرداخت نیز اشاره دارد. ضمن توضیح روش های مختلف مثل پیش پرداخت، حساب باز و وصولی ها، مزایا و نقایص هر روش نیز عنوان شده است و در نهایت با توجه به اینکه استفاده از اعتبار اسنادی، به دلیل نقش پررنگ بانک ها در آن، روشی است که نفع هر دو طرف، فروشنده و خریدار را در بر دارد، به توضیح کامل اعتبار اسنادی و عملکرد در این خصوص پرداخته شده است.